

## MANUALE DI ISTRUZIONI - BRENCHIE N MANUAL – MINI CHAINSAW



**Si prega di leggere attentamente le istruzioni  
prima dell'uso.**

Numero di modello: LTCS-2102 / JZS-4EC

## SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio: 24 V

Batteria: 1500 mAh 5,55 Wh

**IMPORTANTE!** Usare in modo continuo per 5 minuti, poi lasciare riposare per 15 minuti. Il prodotto non è progettato per tagliare legno duro o tronchi di legno di grandi dimensioni (più di 6 cm di diametro).

## LA CONFEZIONE CONTIENE

1 x Unità principale	1 x Cacciavite
1 x Batteria	1 x Chiave a bussola
1 x Cavo di ricarica	1 x Manuale dell'utente
1 x Catena	1 x Copertura di protezione
1 x Supporto per catena	

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche; incendio e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al suo utensile elettrico collegato alla rete elettrica (con cavo) o a batteria (senza cavo).

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono far incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e i presenti mentre si utilizza un utensile elettrico. Le distrazioni possono farle perdere il controllo.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.
- Mantenere la concentrazione, osservare bene quello che si sta facendo e usare il buon senso mentre si usa un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la mascherina antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, il casco o le protezioni per l'udito usati nelle opportune circostanze ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di connettere l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, prenderlo in mano o trasportarlo. La movimentazione degli utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore o dare tensione agli utensili elettrici con l'interruttore acceso aumentano la probabilità di incidenti.
- Rimuovere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o un attrezzo lasciati attaccati ad una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre l'appoggio e l'equilibrio corretti. In questo modo sarà possibile mantenere il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzate l'utensile elettrico appropriato per il vostro lavoro. L'utensile elettrico adeguato farà il lavoro in modo migliore e con un livello maggiore di sicurezza alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se premendo l'interruttore non si accende né si spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile.
- Conservare gli utensili elettrici non in uso fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di usare l'utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- Effettuare la corretta manutenzione degli utensili elettrici. Verificare eventuali disallineamenti, parti mobili bloccate, parti danneggiate e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, faccia riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici con scarsa manutenzione.
- Mantenere l'utensile da taglio affilato e pulito. Gli strumenti sottoposti a una corretta manutenzione con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di utilizzo e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe determinare una situazione di pericolo.
- Far eseguire le riparazioni dell'utensile elettrico da una persona qualificata che utilizzi solo parti di ricambio identiche. In questo modo sarà garantita la sicurezza dell'utensile elettrico.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non sia in contatto con nulla. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento delle motoseghe può portare al contatto dei vostri vestiti o del vostro corpo con la catena e provocare lesioni.
- Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tenere la motosega con posizionamento delle mani invertito aumenta il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.
- Impugnare l'utensile elettrico toccando solo le superfici isolate, perché la catena della sega può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il suo stesso cavo di alimentazione. Le catene delle seghe che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e trasmettere all'utilizzatore una scossa elettrica.
- Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Si raccomanda un ulteriore equipaggiamento di protezione per testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- Non utilizzare una motosega su un albero. L'utilizzo di una motosega mentre si è arrampicati su un albero può provocare lesioni personali.
- Mantenere sempre un appoggio corretto e utilizzare la motosega solo poggiando i piedi su una superficie stabile, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili come le scale possono causare una perdita di equilibrio o di controllo della motosega.
- Tagliando un ramo sotto tensione, fare attenzione ad un eventuale contraccolpo. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo caricato come una molla può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della motosega.
- Per trasportarla, tenere la motosega spenta per l'impugnatura anteriore, mantenendola lontano dal corpo. La corretta gestione della motosega riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena lubrificata in modo inadeguato può rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpo.
- Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare la motosega per scopi non previsti. Ad esempio: non usare

la motosega per tagliare plastica, mattoni o materiali da costruzione non in legno. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe generare una situazione di pericolo.

- Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore: Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra guida toccano un oggetto, o quando il legno si stringe e blocca la catena della sega nel punto di taglio. Il contatto della punta in alcuni casi può causare un'improvvisa reazione inversa, lanciando la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore. Bloccare la catena della sega lungo la parte superiore della barra di guida può spingere la barra di guida rapidamente indietro verso l'operatore. Ognuna di queste reazioni può farvi perdere il controllo della sega e può essere causa di gravi lesioni personali. Non fate affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza incorporati nella vostra sega. Utilizzando una motosega, è necessario adottare diverse misure per assicurarsi di non incorrere in incidenti o lesioni durante l'attività di taglio. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato prendendo le dovute precauzioni come indicato di seguito:
  - Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, mantenere entrambe le mani sulla motosega e posizionare il corpo e il braccio in modo tale che siano in grado di resistere al contraccolpo. Il contraccolpo può essere controllato dall'operatore, prendendo le dovute precauzioni. Non lasciare la motosega libera di muoversi.
  - Non sbilanciarsi e non tagliare ad un'altezza superiore a quella delle spalle. In questo modo si previene il contatto involontario con la punta e si permette un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.
  - Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre e catene di ricambio errate possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo. Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.
  - Non iniziare mai il taglio con la punta della barra.
  - Non usare mai la punta della barra per tagliare. Prestare particolare attenzione quando si riprendono tagli già iniziati.
  - Iniziare il taglio con la catena in movimento.
  - Affilare sempre correttamente la catena. In particolare, regolare il misuratore di profondità all'altezza corretta.
  - Non segare mai più rami alla volta.
  - Eseguendo tagli di potatura, evitare che la barra entri in contatto con altri rami.
- Lavorare solo su un terreno stabile e con un buon appoggio. Prestare particolare attenzione agli ostacoli (per esempio il cavo) nell'area di lavoro. Prestare particolare attenzione nelle situazioni in cui umidità, ghiaccio, neve, legno o corteccia appena tagliati possono rendere le superfici scivolose. Non stare in piedi su scale o alberi mentre si usa la sega.
- Non utilizzare la motosega in prossimità di polveri o gas infiammabili, poiché il motore genera scintille e sussiste il rischio di esplosione.
- Non tagliare mai sopra l'altezza delle spalle.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora su terreni in pendenza; i tronchi e i rami che rotolano rappresentano un potenziale pericolo.
- Tenere la motosega con entrambe le mani quando la si accende e la si usa. Tenere l'impugnatura posteriore con la mano destra e quella anteriore con la sinistra. Impugnare saldamente le maniglie con i pollici. La barra e la catena non devono essere in contatto con alcun oggetto quando la sega viene accesa.
- Sgomberare l'area dove viene eseguito il taglio dagli oggetti estranei come sabbia, pietre, chiodi, filo di ferro, ecc. Gli oggetti estranei danneggiano la barra e la catena e possono essere causa di pericolosi contraccolpi.
- Prestare particolare attenzione effettuando tagli in prossimità di recinzioni metalliche. Non tagliare attraverso la recinzione, per evitare il rischio di contraccolpi.
- Non tagliare la terra.

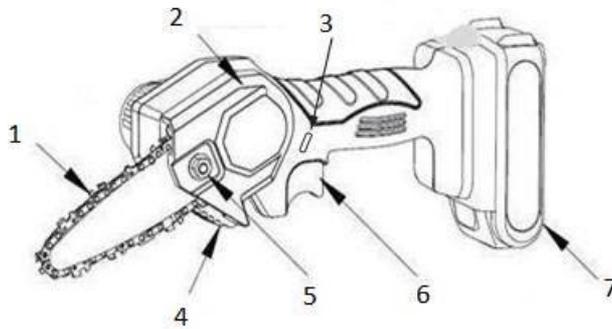
- Tagliare i pezzi di legno singolarmente, non a gruppi o mucchi.
- Evitare di usare la motosega per tagliare rami sottili e radici, poiché questi possono rimanere impigliati nella motosega. La perdita di equilibrio rappresenta un pericolo.
- Non usare la motosega per allontanare pezzi di legno e altri oggetti.
- Guidare la motosega in modo che nessuna parte del corpo si trovi sul prolungamento della catena della sega.
- Leggere il manuale d'istruzione per familiarizzare con il funzionamento della motosega.
- Prima di usare la motosega per la prima volta, seguire un opportuno addestramento sul suo funzionamento. Se non fosse possibile, esercitarsi almeno tagliando rami rotondi su un cavalletto prima di iniziare il lavoro.
- La motosega non deve essere usata da bambini o giovani al di sotto dei 18 anni. I giovani di età superiore ai 16 anni possono usare la motosega, solo dopo opportuna formazione e sotto la supervisione di un esperto.
- Lavorare con la motosega richiede un alto livello di concentrazione. Non lavorate con la sega in precarie condizioni fisiche e morali. Eseguire tutti i lavori con calma e attenzione.
- Non lavorare mai sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
- La motosega è destinata esclusivamente al taglio del legno. Non usarla per tagliare la plastica o il cemento poroso.
- Utilizzare la motosega esclusivamente per le operazioni descritte in questo manuale di istruzioni.
- Non usarlo, per esempio, per potare le siepi o per scopi simili.
- La motosega non deve essere usata per tagli boschivi, ovvero per abbattere o sramare tronchi in posizione verticale.
- Il cavo della motosega non fornisce all'operatore la mobilità e la sicurezza necessarie per questi lavori.
- La motosega non è destinata all'uso commerciale.
- Non sovraccaricare la motosega.

#### DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

L'uso dei seguenti dispositivi di protezione personale è altamente raccomandato quando si usa l'utensile elettrico:

- L'abbigliamento deve essere aderente, ma non deve ostacolare la mobilità.
- Indossare i seguenti indumenti protettivi durante il lavoro.
- Un casco di sicurezza approvato, se il pericolo è rappresentato dalla caduta di rami o simili.
- Una maschera o occhiali di protezione.
- Protezione adeguata per le orecchie (cuffie, tappi per le orecchie personalizzati o modellabili).
- Guanti di sicurezza in pelle.
- Pantaloni lunghi in tessuto resistente.
- Scarpe o stivali di sicurezza con soles antiscivolo, punte d'acciaio e rivestimento in tessuto resistente al taglio.
- Una mascherina antipolvere, quando si eseguono lavori che producono polvere (per esempio, segando legname secco).

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

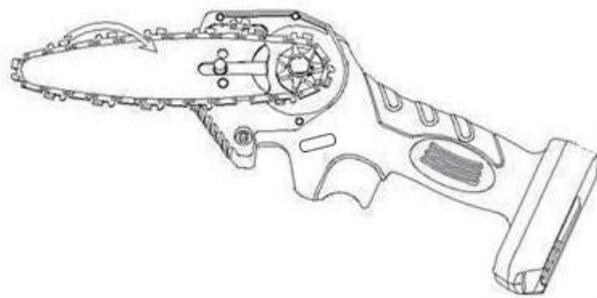
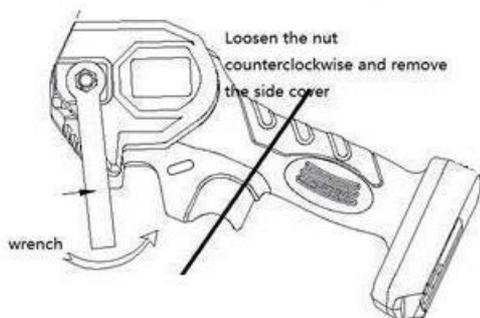


1 barra di guida  
2 coperchio laterale  
3 interruttore di sicurezza  
4 artiglio per abbattimento

5 dado del premistoppa  
6 interruttore  
7 batteria

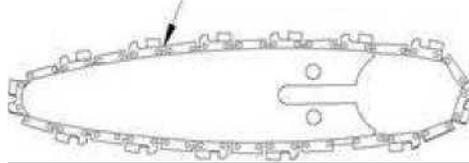
## COME RIMUOVERE LA CATENA

1. Allentare il pulsante di compressione in senso antiorario.

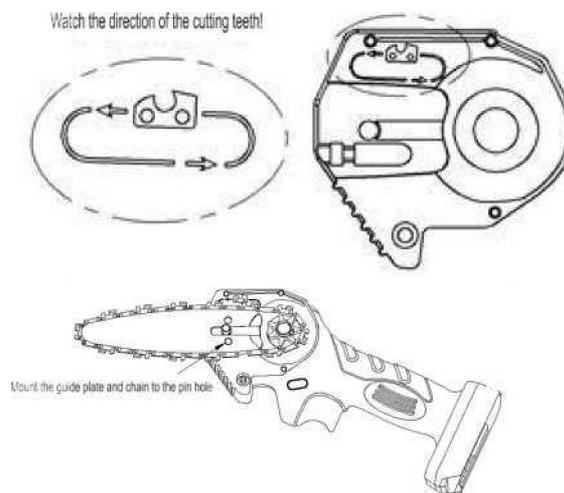


2. Allentare il dado in senso antiorario e rimuovere il coperchio laterale.

**Inserire la catena sulla barra di guida**



1. Inserire prima la catena sulla barra di guida quindi inserire il dente di guida centrale nella fessura di guida della barra. Nota: la lama della catena deve essere rivolta in avanti. Nota: La motosega in carica ha un dispositivo per regolare la tensione della catena. Montando la barra di guida, assicurarsi che il blocco di regolazione si incastri nel foro di regolazione del posizionamento all'estremità della piastra di guida!



2. Allineare il foro del perno e installare il foro opposto e la catena.





Togliere il coperchio laterale come mostrato, il diametro della barra di guida può essere

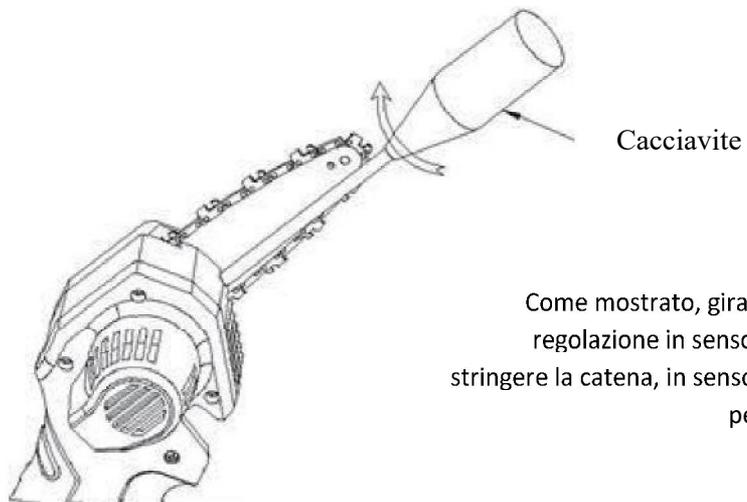
3. Installare il coperchio laterale e stringere il dado della vite.

#### COME REGOLARE LA TENSIONE DELLA CATENA



Loosen the compression nut

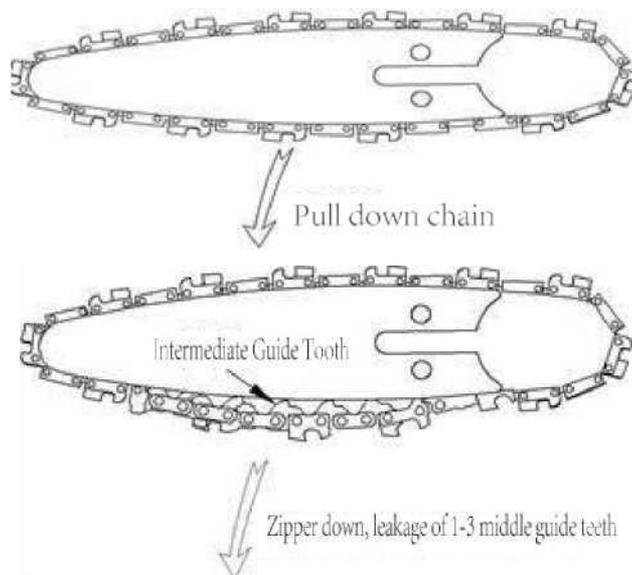
1. La regolazione standard consiste nel sollevare con la mano la catena al centro della barra di guida ed estrarre da 1 a 3 denti di guida centrali.



Cacciavite

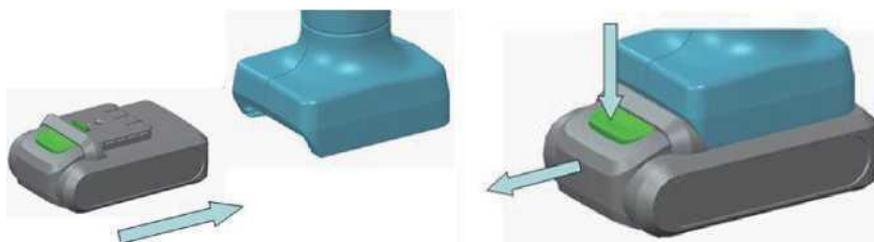
Come mostrato, girare la vite di regolazione in senso orario per stringere la catena, in senso antiorario per allentare

2. Allentare il dado di compressione. Come mostrato in figura, girare la vite di regolazione in senso orario per tendere la catena, in senso antiorario per allentare la catena.

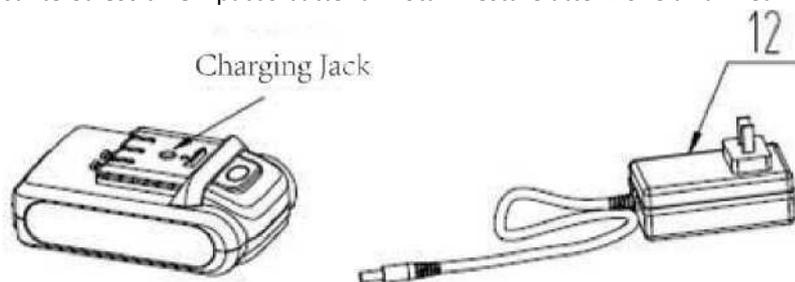


3. La catena nuova tenderà ad allungarsi nella prima fase di utilizzo. Controllare e regolare frequentemente la tensione appropriata, perché la catena allentata può facilmente uscire dalla guida, provocando una rapida usura della catena e della barra di guida.
4. La catena deve essere attaccata al pignone. Dopo l'installazione, controllare nuovamente.

#### CARICARE LA BATTERIA



1. Premere il pulsante ed **estrarre** il pacco batteria. Nota: Prestare attenzione all'allineamento.



2. Collegare la batteria al caricatore, preventivamente collegato alla rete elettrica. Nota: Assicurarsi che la tensione dell'alimentatore sia coerente con quella indicata sulla targhetta.

3. Quando la luce rossa sul caricatore è accesa, significa che la batteria è in carica, mentre la luce verde indica che la carica è completata. Il tempo medio di ricarica è di 2 ore.
4. Quando la carica è completa, rimuovere l'adattatore dalla fonte di alimentazione e quindi rimuovere il connettore dalla batteria.
5. La batteria deve essere ricaricata almeno una volta ogni tre mesi.

#### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI**

Non esporre la batteria a condizioni estreme come temperature elevate o urti. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali causate dalla perdita della soluzione elettrolitica.

Prima di ricaricare, controllare che la superficie della batteria sia pulita e asciutta.

Al momento della consegna, la batteria di questo utensile non è completamente carica. Pertanto, prima del primo utilizzo, deve essere caricata completamente.

Non caricare la batteria per lunghi periodi di tempo.

Se la durata della batteria con tensione sufficiente è significativamente più breve, deve essere sostituita.

L'utilizzatore può utilizzare solo il pacco batterie del produttore dell'utensile elettrico.

Per risparmiare l'uso delle batterie elettriche e garantire la migliore durata della batteria, non sovraccaricare l'utensile elettrico tagliando rami umidi e secchi di oltre 60 mm di diametro.

Se si avverte che la potenza dell'utensile non è sufficiente o il taglio non è abbastanza regolare, controllare se la batteria è scarica o i denti della sega sono smussati.

---

#### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

---

Le riparazioni non menzionate nel presente documento devono essere eseguite da un tecnico adeguatamente qualificato. Per garantire la sicurezza dell'uso, possono essere usati solo parti originali.

Prima di qualsiasi manutenzione o pulizia dell'utensile elettrico, estrarre la batteria dall'utensile elettrico e conservarla in un luogo sicuro.

Indossare una protezione per le mani prima di toccare le lame di sicurezza. Toccare la lama a mani nude aumenta il rischio di lesioni. La pulizia e la manutenzione devono essere effettuate regolarmente. In questo modo viene assicurato un utilizzo duraturo e affidabile dell'utensile elettrico.

Pulire accuratamente la catena dopo ogni utilizzo. Pulire la catena con olio lubrificante e spruzzare con spray protettivo per metalli.

Dopo un utilizzo prolungato, rimuovere i detriti, come la polvere, dalla piastra di copertura anteriore dell'utensile.

---

#### **CONSERVAZIONE**

---

1. Per garantire che la batteria sia completamente carica, evitare di caricarla in ambienti estremamente caldi o freddi.
2. Se l'utensile elettrico non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere la batteria prima di riporlo.
3. Le batterie e i caricatori devono essere collocati nella scatola dell'utensile per proteggerli da calore, polvere e umidità.
4. Controllare che l'interruttore sia spento.

5. La batteria deve essere conservata in un ambiente asciutto con temperature comprese tra 0° e 20°C.
6. La distanza tra la batteria e qualsiasi oggetto combustibile deve essere superiore a 1,5m.
7. Per garantirne la durata e prevenirne la degradazione, riporla quando è **completamente** carica. Se non viene utilizzata, caricare e scaricare la batteria. Non accendere l'interruttore di alimentazione durante lo stoccaggio.

Indicatori luminosi:

ROSSO	RICARICA
VERDE	CARICA COMPLETATA

#### **Istruzioni per il riciclaggio e lo smaltimento**

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti è necessario riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzi i sistemi di restituzione e raccolta o contatti il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Possono avviare il prodotto ad un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

Dichiarazione del produttore: il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive CE applicabili.